

Den Europæiske Unions Tidende

C 72

49. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

24. marts 2006

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold | Side |
|---------------------------|---|------|
| | I <i>Meddelelser</i> | |
| | Kommissionen | |
| 2006/C 72/01 | Euroens vekselkurs | 1 |
| 2006/C 72/02 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse | 2 |
| 2006/C 72/03 | Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien ⁽¹⁾ | 4 |
| 2006/C 72/04 | Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4162 — Merck/Schering) ⁽¹⁾ | 14 |
| 2006/C 72/05 | Bekendtgørelse af en begæring i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Forlængelse af fristen — Begæring indgivet af en medlemsstat | 15 |

DA

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

23. marts 2006

(2006/C 72/01)

1 euro =

| Valuta | Kurs | Valuta | Kurs | | |
|--------|--------------------|---------|------|-------------------------|-----------|
| USD | amerikanske dollar | 1,2055 | SIT | slovenske tolar | 239,60 |
| JPY | japanske yen | 141,12 | SKK | slovakiske koruna | 37,438 |
| DKK | danske kroner | 7,4614 | TRY | tyrkiske lira | 1,6107 |
| GBP | pund sterling | 0,69175 | AUD | australske dollar | 1,6783 |
| SEK | svenske kroner | 9,3525 | CAD | canadiske dollar | 1,4049 |
| CHF | schweiziske franc | 1,5770 | HKD | hongkongske dollar | 9,3540 |
| ISK | islandske kroner | 86,06 | NZD | newzealandske dollar | 1,9183 |
| NOK | norske kroner | 7,9670 | SGD | singaporeanske dollar | 1,9490 |
| BGN | bulgarske lev | 1,9558 | KRW | sydkoreanske won | 1 175,97 |
| CYP | cypriotiske pund | 0,5757 | ZAR | sydafrikanske rand | 7,5537 |
| CZK | tjekkiske koruna | 28,683 | CNY | kinesiske renminbi yuan | 9,6797 |
| EEK | estiske kroon | 15,6466 | HRK | kroatiske kuna | 7,3398 |
| HUF | ungarske forint | 263,00 | IDR | indonesiske rupiah | 10 867,58 |
| LTL | litauiske litas | 3,4528 | MYR | malaysiske ringgit | 4,449 |
| LVL | lettiske lats | 0,6960 | PHP | filippinske pesos | 61,649 |
| MTL | maltesiske lira | 0,4293 | RUB | russiske rubler | 33,4760 |
| PLN | polske zloty | 3,8805 | THB | thailandske bath | 47,075 |
| RON | rumænske lei | 3,5076 | | | |

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2006/C 72/02)

Godkendelsesdato: 26.7.2004

Medlemsstat: Tyskland

Sag nr.: N 213/2004

Støtteordning: ERDF (fond bestående af risikovillig kapital) i Schleswig-Holstein

Formål: Formålet med foranstaltningen er at afhjælpe SMV's mangel på egenkapital i Schleswig-Holstein

Rammebeløb: 15 mio. EUR (fondens samlede beløb)

Varighed: 31.12.2018

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 6.10.2004

Medlemsstat: Irland — Dublin (Irlands syd- og østregion)

Sag nr.: N 214/2004

Støtteordning: F&U-støtte til Bell Laboratories i Dublin

Formål: F&U-støtte til mikro-elektronik

Retsgrundlag: Section 29 of the Industrial Development Act 1986 (as amended in 2003). Number 30 of 2003 (14 July 2003)

Rammebeløb: 21,66 mio. EUR

Støtteintensitet eller -beløb: 50 %

Varighed: Fem år

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 24.11.2005

Sag nr.: N 255/2005

Medlemsstat: Letland

Titel: Atbalsts komercdarbības infrastruktūras modernizācijai

Formål: Regionaludvikling [Ikke sektorspecifik]

Retsgrundlag: Noteikumi par komercdarbības atbalsta sniegšanas nosacījumiem valsts atbalsta programmai »Atbalsts komercdarbības infrastruktūras modernizācijai«

Rammebeløb: Samlet forventet støtteydelse: 50 millioner LVL

Støtteintensitet: 30-65 %

Varighed: Slut dato: 31.12.2006

Andre oplysninger: Støtteforanstaltning — Direkte støtte

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 1.12.2004

Medlemsstat: Spanien

Sag nr.: N 415/2004

Støtteordning: Fremme af teknisk forskning i tekstilsektoren

Formål: Formålet med ordningen er at yde støtte til fremme af ethvert projekt vedrørende industriforskning og teknologisk udvikling, som kan øge den teknologiske kapacitet hos virksomheder i tekstilsektoren (tekstilsektor og tøjindustri).

Retsgrundlag: Anteproyecto de Orden por la que se establecen las bases reguladoras, el régimen de ayudas y su gestión para la concesión de ayudas en el marco del Programa de Fomento de la Investigación Técnica para el Sector Textil/Confección (2005-2007)

Rammebeløb: 90,95 mio. EUR i alt

Støtteintensitet eller -beløb:

Højst 50 % til industriforskningsprojekter

Højst 25 % til prækompetitive udviklingsprojekter/aktiviteter

Højst 75 % til rentabilitetsundersøgelser forud for industriforskningsprojekter

Højst 50 % til rentabilitetsundersøgelser forud for prækompetitive udviklingsprojekter/aktiviteter

Regional bonus kan også komme på tale.

Varighed: 1.1.2005-31.12.2007

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 28.12.2005

Medlemsstat: Sverige

Sag nr.: N 588/2005

Støtteordning: Videreførelse af skattelettelser for fremstillingsindustrien — CO₂- og energiafgifter på fossile brændstoffer

Formål: Forbedring af den svenske industris konkurrenceevne (energi)

Retsgrundlag: Lagen (1994:1776) om skatt på energi (6 a kap. 1 § 9)

Rammebeløb: 574 mio. EUR pr. år — i alt 3 445 mio. EUR

Varighed: 6 år

Andre oplysninger: Årsberetninger

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 28.12.2005

Medlemsstat: Sverige

Sag nr.: N 594/2005

Støtteordning: Videreførelse af og ændringer i skattelettelser på CO₂ og energi i forbindelse med varmeproduktion i kraftvarmeverker (Sverige)

Formål: Forbedring af visse kraftvarmeverkers konkurrenceevne (fjernvarme)

Retsgrundlag: Lagen (1994:1776) om skatt på energi (6 a kap. 3 §)

Rammebeløb: 177 mio. EUR pr. år — i alt 1 085 mio. EUR

Varighed: 6 år

Andre oplysninger: Årsberetninger

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 28.12.2005

Medlemsstat: Sverige

Sag nr.: N 595/2005

Støtteordning: Forlængelse af støtteordninger vedrørende skattelettelser til energiintensive industrivirksomheder for at mindske CO₂-udslippet.

Formål: At øge konkurrenceevnen i energiintensive virksomheder i fremstillingssektoren.

Retsgrundlag: Lagen (1994:1776) om skatt på energi (9 kap. 9 §)

Rammebeløb: I alt ca. 17 mio. EUR

Varighed: 1 år

Andre oplysninger: Årsberetninger

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Godkendelsesdato: 28.12.2005

Medlemsstat: Sverige

Sag nr.: N 596/2005

Støtteordning: Videreførelse af fremstillingsindustriens skattelettelser på elektricitet

Formål: Forbedring af den svenske industris konkurrenceevne

Retsgrundlag: Lagen (1994:1776) om skatt på energi (11 kap. 3 §)

Rammebeløb: 1 029 mio. EUR pr. år — i alt 6 298 mio. EUR

Varighed: 6 år

Andre oplysninger: Årsberetninger

Den autentiske tekst til beslutningen, hvorfra fortrolige oplysninger er fjernet, kan ses på:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien

(2006/C 72/03)

(EØS-relevant tekst)

Den italienske regering har i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet og i overensstemmelse med forslaget fra den selvstyreende region Sardinien, besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste, hvad angår ruteflyvning mellem Sardinien lufthavne og de væsentligste nationale lufthavne.

Øen Sardinien isolerede beliggenhed indebærer en betydelig begrænsning af dets forbindelsesmuligheder og giver dermed lufttransport en grundlæggende og uerstattelig rolle, som der ikke findes noget gyldigt eller sammenligneligt alternativ til.

På denne baggrund er ruteflyvning af offentlig interesse, væsentlig for øens økonomiske og samfundsmæssige udvikling og nødvendig for at sikre personers frie bevægelighed.

1. RUTER OG FORPLIGTELSEN TIL OFFENTLIG TJENESTE

1.1. Følgende ruter er berørt af indførelsen af forpligtelsen til offentlig tjeneste:

Alghero/Rom og Rom/Alghero

Alghero/Milano og Milano/Alghero

Cagliari/Rom og Rom/Cagliari

Cagliari/ Milano og Milano/Cagliari

Olbia/Rom og Rom/Olbia

Olbia/Milano og Milano/Olbia

I henhold til bilag II til forordning (EØF) nr. 2408/92 forstås med destinationen Rom Roms lufthavnssystem, der omfatter Rom-Fiumicino og Rom-Ciampino, og med destinationen Milano forstås lufthavnssystemet Milano, der omfatter Milano-Linate, Milano-Malpensa og Bergamo-Orio al Serio.

1.2. I medfør af artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 793/2004, om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne, kan de kompetente myndigheder forbeholde bestemte ankomst- og afgangstidspunkter til gennemførelsen af de ordninger, der er omhandlet i nærværende forpligtelser til offentlig tjeneste. De mulige ankomst- og afgangstidspunkter taget i betragtning skal mindst 50 % af ruteflyvningerne mellem Sardinien lufthavne og Rom og Milano gennemføres til og fra henholdsvis Fiumicino og Linate.

1.3. Ruteparret Alghero/Rom og Alghero/Milano og ruteparret Olbia/Rom, Olbia/Milano udgør hver især en samlet pakke, som interesserede luftfartsselskaber skal acceptere fuldstændig, uden kompensation af nogen som helst art eller oprindelse. Ruterne Cagliari/Rom og Cagliari/Milano skal derimod accepteres enkeltvis og fuldstændigt af interesserede luftfartsselskaber uden kompensation af nogen som helst art eller oprindelse.

1.4. Hvert luftfartsselskab, der accepterer forpligtelsen til offentlig tjeneste, skal yde en finansiel garanti for korrekt gennemførelse og fortsættelse af tjenesten. Denne garanti skal beløbe sig til mindst 5 % af den anslåede samlede omsætning, beregnet af ENAC — Det Nationale Civilluftfartsvæsen — hvad angår planlagte ruteflyvninger i den pågældende rutepakke. Den finansielle garanti udstedes til ENAC, som vil anvende sikkerheden til garanti for opfyldelse af forpligtelsen i tilfælde af ubegrundet ophør af den offentlige tjeneste og vil bestå af 50 % bankgaranti, som kan aktiveres ved den første anmodning, og 50 % forsikringsgaranti.

1.5. Med henblik på at opfylde de mål, der søges virkeliggjort med indførelsen af forpligtelse til offentlig tjeneste, vil ENAC i samarbejde med den selvstyrende region Sardinien kontrollere, at interesserede luftfartsselskaber har en hensigtsmæssig struktur, og at de opfylder mindstekravene for at belyve ruten. Efter afslutningen af denne kontrol får de luftfartsselskaber, som anses for kvalificeret til at betjene de berørte ruter, adgang til at betjene de berørte ruter.

1.6. For at undgå overkapacitet, der ville opstå, hvis flere luftfartsselskaber accepterer en forpligtelse til offentlig tjeneste på samme rute, og i betragtning af de pågældende lufthavnes begrænsninger og infrastrukturelle forhold, har ENAC, efter høring af den selvstyrende region Sardinien, til opgave for i offentlighedens bedste interesse at gribe ind for at begrænse de accepterende selskabers driftsprogrammer og bringe dem i overensstemmelse med kravene om offentlighedens bevægelighed, der ligger til grund for den offentlige tjeneste.

Denne indgriben skal tage udgangspunkt i en lige fordeling af ruterne og hyppighederne mellem de accepterende luftfartsselskaber, og også være baseret på transportmængden på de pågældende ruter (eller rute-pakker), der er konstateret på hver af dem i den foregående toårsperiode.

1.7. Som forudsætning for accept af forpligtelsen til offentlig tjeneste på hver af de ovennævnte ruter eller rute-pakker skal hver af luftfartsselskaberne opfylde følgende mindstekrav:

1. være et luftfartsselskab, der er etableret i Fællesskabet med et AOC («air operator's certificate») i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2407/92
2. påvise at have størrelsen og den passende finansielle situation til at garantere opfyldelse af forpligtelsen til offentlig tjeneste; selskabets omsætning på luftfartstrafikområdet året forud for denne forpligtelse, skal mindst svare til den samlede omsætning for de accepterede ruter eller rute-pakker, eller en tilsvarende kapital
3. påvise at råde over, enten som ejer eller garanteret lejer for hele den offentlige tjenestes varighed, et tilstrækkeligt antal fly til udførelse af de første morgenflyvninger fra Sardinien, som fastsæt i forpligtelsen til offentlig tjeneste, og i almindelighed råde over et passende antal fly med den nødvendige kapacitet til at opfylde forskrifterne i forpligtelsen
4. på de pågældende ruter ansætte personale, der taler flydende og korrekt italiensk
5. distribuere og sælge billetter ved hjælp af mindst et af de primære computerreservationssystemer (CRS) (Amadeus, Galileo, Sabre, World Span) via internet, telefon, lufthavnskontorer og gennem rejsebureau-systemet, hvor mindst én af de nævnte er gratis for køberne
6. selv bekræfte, at selskabet i perioden 1. januar 2004 til 31. december 2004 har opnået en samlet regelmæssighedsgrad svarende til mindst 98 % og en punktlighedsgrad på mindst 80 % med et udsving på 15 minutter (baseret på IATA's statistiske regler)
7. fremlægge sikkerhed for opfyldelsen som beskrevet i punkt 1.4.

1.8. For at garantere målet om tjenestens regelmæssighed, kontinuitet, pålidelighed, punktlighed og sikkerhed skal de luftfartsselskaber, som har til hensigt at acceptere forpligtelsen om offentlig tjeneste, forsyne ENAC med de relevante dokumenter (på italiensk eller engelsk), som bekræfter, at de opfylder ovennævnte mindstekrav samt de organisatoriske, tekniske og økonomiske ressourcer, som skal allokeres til tjenesten.

1.9. De luftfartsselskaber, som accepterer nærværende forpligtelse om offentlig tjeneste, forpligter sig til at følge og respektere medlemsstaternes lovgivning, den internationale lovgivning og fællesskabsret med hensyn til beskyttelse af passagerer i tilfælde af personskade, overbooking, forsinkede flyvninger, aflyste flyvninger, mistet bagage, forsinket bagage og beskadiget bagage. Disse luftfartsselskaber forpligter sig til at opfylde Fællesskabets nye regler, som fremgår af Rådets forordning (EF) nr. 261/2004 vedrørende overbooking, aflyste flyvninger og forsinkede flyvninger, og navnlig vedrørende rettighederne for handicappede passagerer og passagerer med begrænset førlighed. Samtidig med at luftfartsselskaberne accepterer forpligtelsen til offentlig tjeneste, forpligter de sig til at tilpasse deres adfærd i forhold til flypassagerer og -forbrugere i henhold til de principper, som er indeholdt i det europæiske og italienske charter om passagerers rettigheder.

2. FORPLIGTELSE TIL OFFENTLIG TJENESTE

2.1. Forpligtelsen til offentlig tjeneste er tilrettelagt, så der tages hensyn til de særlige forhold, som skyldes Sardinien's isolerede beliggenhed. For så vidt angår den mindste hyppighed af flyvetiderne og den udbudte kapacitet er forpligtelsen til offentlig tjeneste som følger:

2.1.1. På ruten Alghero/Rom

a) Mindste hyppighed pr. dag

På ruten Alghero/Rom skal der garanteres mindst 3 til 4 (*) flyvninger den ene vej og 3 til 4 (*) flyvninger den anden vej fra 1. oktober til 31. maj, og mindst 5 til 6 (*) flyvninger den ene vej og 5 til 6 (*) flyvninger den anden vej fra 1. juni til 30. september samt til jul og påske.

(*) Antallet af ruteflyvninger, som angives med stjerne, kan variere afhængigt af sæsonen i forhold til den pågældende periode og ugedag. Flyveplanen, som tilrettelægges i forhold til perioder og ugedage, skal forinden fastlægges af de selskaber, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste. Flyveplanernes formål skal være at garantere en fuldstændig opfyldelse af efterspørgslen, og de skal deponeres af luftfartselskaberne, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste, hos ENAC mindst 15 dage før begyndelsen på hver fartplansæson og skal kommunikeres til den selvstyreende region Sardinien. Forbindelsen skal være direkte og uden mellemlanding.

b) Flyvetider

På ruten Alghero/Rom skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 7:45

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

På ruten Rom/Alghero skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 8:30

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

c) Udbudt kapacitet

Den dagligt udbudte kapacitet fastlægges ved at tage hensyn til de forskellige hyppigheder, som er fastsat for de to perioder, som beskrevet i forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. oktober til 31. maj, skal være 450 pladser på ruten Alghero/Rom og 450 pladser på ruten Rom/Alghero.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. juni til 30. september, samt til jul og påske, skal være 750 pladser på ruten Alghero/Rom og 750 pladser på ruten Rom/Alghero.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter overstiger 80 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyreende region Sardinien, til at indføre yderligere flyvninger eller til at anvende flytyper med større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen, uden udgifter for administrationen.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter er under 50 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyreende region Sardinien, til at gennemføre flyvningerne med flytyper med mindre kapacitet for at tilpasse udbudet til efterspørgslen.

2.1.2. På ruten Alghero/Milano

a) Mindste hyppighed pr. dag

På ruten Alghero/Milano skal der garanteres mindst 3 flyvninger den ene vej og 3 flyvninger den anden vej fra 1. oktober til 31. maj, og mindst 4 til 5 (*) flyvninger den ene vej og 4 til 5 (*) flyvninger den anden vej fra 1. juni til 30. september samt til jul og påske.

(*) Antallet af ruteflyvninger, som angives med stjerne, kan variere afhængigt af sæsonen i forhold til den pågældende periode og ugedag. Flyveplanen, som tilrettelægges i forhold til perioder og ugedage, skal forinden fastlægges af de selskaber, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste. Flyveplanernes formål skal være at garantere en fuldstændig opfyldelse af efterspørgslen, og de skal deponeres af luftfartselskaberne, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste, hos ENAC mindst 15 dage før begyndelsen på hver fartsplansæson og skal kommunikeres til den selvstyrende region Sardinien. Forbindelsen skal være direkte og uden mellemlanding.

b) Flyvetider

På ruten Alghero/Milano skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 7:45

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30

På ruten Milano/Alghero skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 8:30

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

c) Udbudt kapacitet

Den dagligt udbudte kapacitet fastlægges ved at tage hensyn til de forskellige hyppigheder, som er fastsat for de to perioder, som beskrevet i forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. oktober til 31. maj, skal være 450 pladser på ruten Alghero/Milano og 450 pladser på ruten Milano/Alghero.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. juni til 30. september, samt til jul og påske, skal være 600 pladser på ruten Alghero/Milano og 600 pladser på ruten Milano/Alghero.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter overstiger 80 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrende region Sardinien, til at indføre yderligere flyvninger eller til at anvende flytyper med større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen, uden udgifter for administrationen.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter er under 50 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrende region Sardinien, til at gennemføre flyvningerne med flytyper med mindre kapacitet for at tilpasse udbudet til efterspørgslen.

2.1.3. På ruten Cagliari/Rom

a) Mindste hyppighed pr. dag

På ruten Cagliari/Rom skal der garanteres mindst 9 til 10 (*) flyvninger den ene vej og 9 til 10 (*) flyvninger den anden vej fra 1. oktober til 31. maj, og mindst 12 til 14 (*) flyvninger den ene vej og 12 til 14 (*) flyvninger den anden vej fra 1. juni til 30. september samt til jul og påske.

(*) Antallet af ruteflyvninger, som angives med stjerne, kan variere afhængigt af sæsonen i forhold til den pågældende periode og ugedag. Flyveplanen, som tilrettelægges i forhold til perioder og ugedage, skal forinden fastlægges af de selskaber, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste. Flyveplanernes formål skal være at garantere en fuldstændig opfyldelse af efterspørgslen, og de skal deponeres af luftfartselskaberne, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste, hos ENAC mindst 15 dage før begyndelsen på hver fartsplansæson og skal kommunikeres til den selvstyrende region Sardinien. Forbindelsen skal være direkte og uden mellemlanding.

b) *Flyvetider*

På ruten Cagliari/Rom skal der garanteres mindst

3 flyvninger mellem 6:30 og 9:30

2 flyvninger mellem 12:30 og 15:30

2 flyvninger mellem 19:30 og 22:30.

På ruten Rom/Cagliari skal der garanteres mindst

2 flyvninger mellem 6:30 og 9:30

2 flyvninger mellem 12:30 og 15:30

3 flyvninger mellem 19:30 og 22:30.

c) *Udbudt kapacitet*

Den dagligt udbudte kapacitet fastlægges ved at tage hensyn til de forskellige hyppigheder, som er fastsat for de to perioder, som beskrevet i forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. oktober til 31. maj, skal være 1 350 pladser på ruten Cagliari/Rom og 1 350 pladser på ruten Rom/Cagliari.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. juni til 30. september, samt til jul og påske, skal være 1 800 pladser på ruten Cagliari/Rom og 1 800 pladser på ruten Rom/Cagliari.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter overstiger 80 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC og efter aftale med den selvstyreende region Sardinien til at indføre yderligere flyvninger eller til at anvende flytyper med større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen uden udgifter for administrationen.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter er under 50 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyreende region Sardinien, til at gennemføre flyvningerne med flytyper med mindre kapacitet for at tilpasse udbudet til efterspørgslen.

2.1.4. På ruten Cagliari/Milanoa) *Mindste hyppighed pr. dag*

På ruten Cagliari/Milano skal der garanteres mindst 5 til 6 (*) flyvninger den ene vej og 5 til 6 (*) flyvninger den anden vej fra 1. oktober til 31. maj, og mindst 8 til 10 (*) flyvninger den ene vej og 8 til 10 (*) flyvninger den anden vej fra 1. juni til 30. september, samt til jul og påske.

(*) Antallet af ruteflyvninger, som angives med stjerne, kan variere afhængigt af sæsonen i forhold til den pågældende periode og ugedag. Flyveplanen, som tilrettelægges i forhold til perioder og ugedage, skal forinden fastlægges af de selskaber, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste. Flyveplanernes formål skal være at garantere en fuldstændig opfyldelse af efterspørgslen, og de skal deponeres af luftfartsselskaberne, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste, hos ENAC mindst 15 dage før begyndelsen på hver fartplansæson og skal kommunikeres til den selvstyreende region Sardinien. Forbindelsen skal være direkte og uden mellemlanding.

b) *Flyvetider*

På ruten Cagliari/Milano skal der garanteres mindst

2 flyvninger mellem 6:30 og 8:30

1 flyvning mellem 13:00 og 15:30

2 flyvninger mellem 19:30 og 22:30.

På ruten Milano/Cagliari skal der garanteres mindst

2 flyvninger mellem 7:00 og 9:00

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

2 flyvninger mellem 19:30 og 22:30.

c) *Udbudt kapacitet*

Den dagligt udbudte kapacitet fastlægges ved at tage hensyn til de forskellige hyppigheder, som er fastsat for de to perioder, som beskrevet i forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. oktober til 31. maj, skal være 750 pladser på ruten Cagliari/Milano og 750 pladser på ruten Milano/Cagliari.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. juni til 30. september, samt til jul og påske, skal være 1 200 pladser på ruten Cagliari/Milano og 1 200 pladser på ruten Milano/Cagliari.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter overstiger 80 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrende region Sardinien, til at indføre yderligere flyvninger eller til at anvende flytyper med større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen uden udgifter for administrationen.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter er under 50 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrende region Sardinien, til at gennemføre flyvningerne med flytyper med mindre kapacitet for at tilpasse udbudet til efterspørgslen.

2.1.5. **På ruten Olbia/Rom**

a) *Mindste hyppighed pr. dag*

På ruten Olbia/Rom skal der garanteres mindst 3 til 4 (*) flyvninger den ene vej og 3 til 4 (*) flyvninger den anden vej fra 1. oktober til 31. maj, og mindst 5 til 9 (*) flyvninger den ene vej og 5 til 9 (*) flyvninger den anden vej fra 1. juni til 30. september, samt til jul og påske.

(*) Antallet af ruteflyvninger, som angives med stjerne, kan variere afhængigt af sæsonen i forhold til den pågældende periode og ugedag. Flyveplanen, som tilrettelægges i forhold til perioder og ugedage, skal forinden fastlægges af de selskaber, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste. Flyveplanernes formål skal være at garantere en fuldstændig opfyldelse af efterspørgslen, og de skal deponeres af luftfartsselskaberne, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste, hos ENAC mindst 15 dage før begyndelsen på hver fartsplansæson og skal kommunikeres til den selvstyrende region Sardinien. Forbindelsen skal være direkte og uden mellemlanding.

b) *Flyvetider*

På ruten Olbia/Rom skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 7:45

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

På ruten Rom/Olbia skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 8:30

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

c) *Udbudt kapacitet*

Den dagligt udbudte kapacitet fastlægges ved at tage hensyn til de forskellige hyppigheder, som er fastsat for de to perioder, som beskrevet i forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. oktober til 31. maj, skal være 450 pladser på ruten Olbia/Rom og 450 pladser på ruten Rom/Olbia.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. juni til 30. september, samt til jul og påske, skal være 750 pladser på ruten Olbia/Rom og 750 pladser på ruten Rom/Olbia.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter overstiger 80 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrede region Sardinien, til at indføre yderligere flyvninger eller til at anvende flytyper med større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen uden udgifter for administrationen.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter er under 50 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrede region Sardinien, til at gennemføre flyvningerne med flytyper med mindre kapacitet for at tilpasse udbudet til efterspørgslen.

2.1.6. **På ruten Olbia/Milano**

a) *Mindste hyppighed pr. dag*

På ruten Olbia/Milano skal der garanteres mindst 2 til 3 (*) flyvninger den ene vej og 2 til 3 (*) flyvninger den anden vej fra 1. oktober til 31. maj, og mindst 7 til 13 (*) flyvninger den ene vej og 7 til 13 (*) flyvninger den anden vej fra 1. juni til 30. september, samt til jul og påske.

(*) Antallet af ruteflyvninger, som angives med stjerne, kan variere afhængigt af sæsonen i forhold til den pågældende periode og ugedag. Flyveplanen, som tilrettelægges i forhold til perioder og ugedage, skal forinden fastlægges af de selskaber, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste. Flyveplanernes formål skal være at garantere en fuldstændig opfyldelse af efterspørgslen, og de skal deponeres af luftfartsselskaberne, som har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste, hos ENAC mindst 15 dage før begyndelsen på hver fartsplansæson og skal kommunikeres til den selvstyrede region Sardinien. Forbindelsen skal være direkte og uden mellemlanding.

b) *Flyvetider*

På ruten Olbia/Milano skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 7:45

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

På ruten Milano/Olbia skal der garanteres mindst

1 flyvning mellem 7:00 og 8:30

1 flyvning mellem 13:30 og 15:30

1 flyvning mellem 19:30 og 22:30.

c) *Udbudt kapacitet*

Den dagligt udbudte kapacitet fastlægges ved at tage hensyn til de forskellige hyppigheder, som er fastsat for de to perioder, som beskrevet i forpligtelsen til offentlig tjeneste.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. oktober til 31. maj, skal være 300 pladser på ruten Olbia/Milano og 300 pladser på ruten Milano/Olbia.

Den daglige mindstekapacitet, som udbydes i perioden 1. juni til 30. september, samt til jul og påske, skal være 1 050 pladser på ruten Olbia/Milano og 1 050 pladser på ruten Milano/Olbia.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter overstiger 80 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrende region Sardinien til at indføre yderligere flyvninger eller til at anvende flytyper med større kapacitet for at imødekomme efterspørgslen uden udgifter for administrationen.

Hvis den daglige opfyldningskoefficient for samtlige planlagte ruter er under 50 %, kan de luftfartsselskaber, der accepterer ruten, få tilladelse fra ENAC, efter aftale med den selvstyrende region Sardinien, til at gennemføre flyvningerne med flytyper med mindre kapacitet for at tilpasse udbudet til efterspørgslen.

3. FLYTYPER DER KAN ANVENDES PÅ DE FORSKELLIGE RUTER

De fly, som anvendes på ruterne

Alghero — Rom — Alghero

Alghero — Milano — Alghero

Cagliari — Rom — Cagliari

Cagliari — Milano — Cagliari

Olbia — Rom — Olbia

Olbia — Milano — Olbia

skal hver have en kapacitet på mindst 150 pladser.

3.1. Den fulde kapacitet af hvert luftfartøj, som anvendes, skal, selvom den overstiger de ovenfor angivne minimumsgrænser, udbydes til salg for hver flyvning i overensstemmelse med den indførte forpligtelse til offentlig tjeneste uden pladsbegrænsninger for indbyggere og/eller øvrige passagerer. Der skal ligeledes accepteres reservationer og opførelser på ventelister uden forskelsbehandling til skade for de passagerkategorier, der er omfattet af forpligtelserne til offentlig tjeneste.

3.2. Enhver praksis, som er beregnet til i skjul at undgå denne normering, og herunder navnlig afvisning af at udstede billetter til en lavere billetpris, uanset at der er ledige pladser på flyet, anses for en alvorlig overtrædelse af den indførte forpligtelse til offentlig tjeneste.

4. BILLETPRISER

4.1. Billetprisstrukturen for alle berørte ruter skal omfatte følgende:

- et maksimum gældende for en særlig gunstig billetpris, som er den maksimale pris gældende for de passagerer, der tilhører en særlig begunstiget kategori som beskrevet heri
- et maksimum gældende for en ugunstig billetpris, som er den maksimale pris gældende for alle passagerer, der ikke tilhører en særlig begunstiget kategori. De luftfartsselskaber, som accepterer forpligtelsen til offentlig tjeneste, påtager sig at strukturere deres billetpriser i henhold til de forskellige grupper, således at der er garanti for, at der sælges et tilstrækkeligt antal særlige billetter og rabatbilletter, som medfører, at den gennemsnitlige salgspris er betydeligt lavere end det maksimum, som gælder for den ugunstige billetpris.

Der anvendes følgende priser

| Rute | Maksimum for gunstig billetpris (EUR) | Maksimum for ugunstig billetpris (EUR) |
|--------------------------|---------------------------------------|--|
| Alghero — Rom | 45 | 100 |
| Alghero — Milano | 55 | 115 |
| Cagliari — Rom | 45 | 100 |
| Cagliari — Milano | 55 | 115 |
| Olbia — Rom | 45 | 100 |
| Olbia — Milano | 55 | 115 |

4.2. Alle de angivne billetpriser skal være inklusive merværdiafgift og uden lufthavnsskatter og -gebyrer samt *kriseafgift*, som maksimalt kan udgøre 6,00 EUR. Når de forhold, som har medført opkrævningen af en *kriseafgift*, aftager eller revurderes, skal kriseafgiften fjernes eller nedsættes forholdsmæssigt. Der kan ikke gøres yderligere gebyrer af nogen art gældende uanset deres denominering, for så vidt angår de billetpriser, der er beskrevet heri.

4.3. Den begunstigede billetpris er ikke underlagt begrænsninger. Der er ingen begrænsning for den gunstige billetpris, herunder strafbetaling for ændring af dato, tidspunkt eller billet, eller strafbetaling ved refundering.

4.4. Der skal stilles et billetsalgs- og distributionssystem til rådighed, som er helt gratis og ikke indebærer nogen yderligere økonomisk udgift for passageren.

4.5. Med virkning pr. 1. januar 2007 skal de kompetente myndigheder hvert år gennemgå billetprisstrukturen, som beskrives heri, for så vidt angår inflationen i forhold til året før og som beregnes i henhold til det italienske statistiske indeks for familier, arbejdere og medarbejdere (ISTAT/FOI-indekset) vedrørende udviklingen i forbrugerpriser. Gennemgangen kommunikeres til alle luftfartsselskaber, som driver de berørte ruter og anvender den heri beskrevne billetprisstruktur, og til Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

4.6. I tilfælde af meddelelse om procentvise ændringer i den gennemsnitlige brændstofsomkostning og/eller i vekselkursen for euro/dollar i begyndelsen af andet halvår 2006 på mere end 5 % skal billetpriserne revideres i forhold til de procentvise ændringer og i forhold til brændstofsomkostningens indvirkning på omkostningerne til luftfartsselskabets opfyldelse af sin tjeneste.

En eventuel justering beslutes halvårligt af ministeren for infrastruktur og transport efter aftale med den selvstyrende region Sardinien på grundlag af en undersøgelse, der foretages af et fælles teknisk udvalg bestående af en repræsentant, der udpeges af ministeren for infrastruktur og transport, en repræsentant, der udpeges af ENAC, og en repræsentant, der udpeges af den selvstyrende region Sardinien. I tilfælde af en stigning ud over den angivne procentvise ændring skal det nævnte fælles tekniske udvalg tage skridt til beslutning om en justering efter underretning fra de luftfartsselskaber, som driver de berørte ruter. I tilfælde af et fald kan det nævnte fælles tekniske udvalg egenhændigt tage skridt til beslutning om en justering uden underretning fra luftfartsselskaberne. I løbet af undersøgelsen skal det fælles tekniske udvalg indhente udtalelser fra de luftfartsselskaber, som driver de berørte ruter. En eventuel justering af billetprisen skal træde i kraft i begyndelsen af det halvår, som følger efter det halvår, i hvilket det fælles tekniske udvalg blev underrettet eller agerede egenhændigt på grundlag af dets egen underretning.

4.7. Uanset størrelsen og denomineringen anses en stigning i billetprisen, som fastsættes uden for den behandling, der beskrives heri, for at være ulovlig.

4.8. De luftfartsselskaber, som driver de berørte ruter, er lovmæssigt forpligtet til at anvende de gunstige billetpriser i henhold til ovennævnte specifikation af billetpriserne i forbindelse med som minimum følgende passagergrupper:

- indbyggere på Sardinien
- personer født på Sardinien, selvom de ikke bor på Sardinien
- handicappede personer (*)
- børn og unge fra 2 til 21 år (*)
- ældre, som er mere end 70 år gamle (*)

(*) Uden diskriminering af nogen art vedrørende fødested, bopæl og nationalitet.
Børn under 2 år rejser gratis, hvis de ikke har deres egen plads.

- universitetsstuderende indtil de er fyldt 27.

5. TJENESTENS KONTINUITET

I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 skal det luftfartsselskab, som accepterer forpligtelsen til offentlig tjeneste, stille garanti for sin tjeneste i en periode på mindst **36 efterfølgende måneder** og må ikke suspendere tjenesten uden et forudgående varsel på 6 måneder til ENAC og den selvstyrende region Sardinien.

5.1. For at garantere tjenestens kontinuitet, regelmæssighed og punktlighed skal de luftfartsselskaber, som accepterer forpligtelsen til offentlig tjeneste,

- hvert år forpligte sig at udføre 98 % af sine ruteflyvninger med en maksimal aflysningsmargen svarende til 2 %
- forpligte sig at betale tilsynsmyndighederne en bøde på 2 500 EUR for hver aflyst flyvning ud over den årlige aflysningsmargen på 2 %. Det betalte beløb krediteres kontoen til finansiering af Sardinens territoriale kontinuitet
- hvert år forpligte sig til en punktlig afvikling af 85 % af sine flyvninger inden for 20 minutter af det planlagte flyvetidspunkt
- forpligte sig til at betale hver passager 15,00 EUR for enhver forsinkelse på mere end 20 minutter, som kan anvendes i forbindelse med køb af en anden billet.

5.2. Reglerne beskrevet ovenfor gælder ikke for aflysninger og forsinkelser som følge af vejrforhold, strejker eller andre forhold, som luftfartsselskabet ikke har kontrol over og/eller ansvar for.

6. SANKTIONER

Suspendering af tjenesten uden forudgående varsel eller med forudgående varsel, men ikke i overensstemmelse med ovennævnte regler, er underlagt administrative og økonomiske sanktioner, og beløbsstørrelsen heraf skal tage hensyn til den skade, som påføres den offentlige administration, og den skade, som påføres passagererne i fællesskab.

6.1. For at garantere en punktlig overholdelse blandt de luftfartsselskaber, som accepterer nærværende forpligtelse til offentlig tjeneste, oprettes der et fælles overvågningsudvalg, hvor transportmedlemmet for den selvstyrende region Sardinien overvåger opfyldelsen af forpligtelsen til offentlig tjeneste (i det følgende »det fælles overvågningsudvalg«). Det fælles overvågningsudvalg sammensættes af et medlem, som udpeges af det regionale transportmedlem, et medlem, som udpeges af ministeren for infrastruktur og transport, et medlem, som udpeges af ENAC, og et medlem, som udpeges af hvert luftfartsselskab, der har accepteret forpligtelsen til offentlig tjeneste.

6.2. Det fælles overvågningsudvalg

- har som formand det regionale transportmedlem og mødes sædvanligvis hver tredje måned undtagen i ekstraordinære tilfælde, som vurderes af formanden
- behandler de oplysninger, som indsamles af administrationen af lufthavnsdistrikterne på Sardinien, virksomheder beskæftiget med lufthavnsstyring, enkeltpersoner eller forbrugergrupper, hvad angår opfyldelsen af forpligtelsen til offentlig tjeneste
- finder frem til mulige brud på forpligtelsen til offentlig tjeneste, dokumenterer disse brud og fremlægger forslag til ENAC om vedtagelse af foranstaltninger til at genetablere tjenestens regelmæssighed og om relevant at indføre sanktioner sammen med forslag om arten og beløbsstørrelsen af sådanne sanktioner.

7. IKRAFTTRÆDELSESDATO

Forpligtelserne til offentlig tjeneste i nærværende bilag bliver obligatoriske fra den 2. maj 2006 og udløber den 1. maj 2009.

8. FREMSÆTTELSE AF GODKENDELSEN

De luftfartsselskaber, som har til hensigt at acceptere forpligtelsen til offentlig tjeneste indeholdt i nærværende bilag, skal senest 30 dage efter offentliggørelsen af Kommissionens meddelelse vedrørende indførslen af de nævnte forpligtelser i *Den Europæiske Unions Tidende*, fremsætte deres formelle godkendelse af hele indholdet i nærværende bilag til Ente Nazionale per l'Aviazione Civile.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4162 — Merck/Schering)

(2006/C 72/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 16. marts 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved selskabet Merck KgaA («Merck», Tyskland) gennem et købstilbud erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over selskabet Schering Aktiengesellschaft («Schering», Tyskland).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - Merck: en verdensomspændende forskningsbaseret medicinalvirksomhed og kemisk virksomhed
 - Schering: en verdensomspændende forskningsbaseret medicinalvirksomhed.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4162 — Merck/Schering sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Bekendtgørelse af en begæring i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Forlængelse af fristen**Begæring indgivet af en medlemsstat**

(2006/C 72/05)

Kommissionen har den 20. februar 2006 modtaget en begæring i henhold til artikel 30, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester ⁽¹⁾.

Begæringen, der er indgivet af Republikken Finland, vedrører produktion af el, herunder kraft-varme-produktion, og salg af el i Finland. Begæringen er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 59 af 11.3.2006, s. 11. Den oprindelige frist udløber den 21. maj 2006.

Da Kommissionen har brug for yderligere oplysninger og tid til at gennemgå disse, forlænges den frist, som Kommissionen råder over til at træffe afgørelse om begæringen, i henhold til artikel 30, stk. 6, tredje punktum, med en måned.

Sidste frist udløber således den 22. juni 2006.

(1) EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.